

Урок 11

Занятие 3

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

308

спросить, как собеседник проводит время
узнать, есть ли у собеседника хобби
спросить, любит ли он танцевать
сказать, на каком инструменте вы играете



Выучите слова и выражения к диалогу

die Freizeit <i>фрайцайт</i> свободное время	Ich habe nicht viel Freizeit. У меня мало свободного времени.
verbringen <i>фэрбрингэн</i> проводить (время)	Wie verbringen Sie Ihre Freizeit? Как вы проводите свободное время?
das Hobby <i>хоби</i> хобби	Haben Sie ein Hobby? У вас есть хобби?
die Musik <i>музик</i> музыка	Ich habe diese Musik sehr gern. Я очень люблю эту музыку.
sammeln <i>замэльт</i> собирать	Sammeln Sie Briefmarken? Вы собираете почтовые марки?
der Jazz <i>джэс</i> джаз	Ich höre gern Jazz. Я люблю слушать джаз.
das Instrument <i>инструмэнт</i> инструмент	Er spielt viele Instrumente. Он играет на многих инструментах.
die Gitarre <i>гитарэ</i> гитара	Spielen Sie Gitarre? Вы играете на гитаре?
das Klavier <i>клави:р</i> фортепьяно, пианино	Sie lernt Klavier spielen. Она учится играть на пианино.
das Volkslied <i>фольксли:т</i> народная песня	Haben Sie Volkslieder gern? Вы любите народные песни?
singen <i>зингэн</i> петь	Kannst du singen? Ты умеешь петь?
die Diskothek <i>дискотэ:к</i> дискотека	Gehen wir mal in die Diskothek! Пойдем-ка в дискотеку!
tanzen <i>танцэн</i> танцевать	Sie tanzt sehr gut. Она очень хорошо танцует.
dagegen <i>даге:гэн</i> против (э)того	Wenn Sie nichts dagegen haben. Если вы ничего не имеете против.
der Tänzer <i>тэнцэр</i> танцор	Er ist ein guter Tänzer. Он хороший танцор.
ab und zu <i>ап унт цу:</i> время от времени	Ab und zu laufe ich Ski. Время от времени я хожу на лыжах.

Урок 11 Занятие 2 Упражнения 309



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Существительное die Freizeit «свободное время», образованное путем слияния прилагательного frei «свободный» и существительного die Zeit «время», употребляется в значении «время, свободное от работы», «досуг», часто с притяжательным местоимением:
In meiner Freizeit gehe ich viel B (свое) свободное время я
spazieren. много гуляю.
2. Глагол sammeln имеет два близких друг другу значения: «собирать» и «коллекционировать»:
Man sammelte uns in der Halle. Нас собрали в зале.
Sammelst du Briefmarken? Ты коллекционируешь почтовые марки?
3. Глагол spielen в сочетании с существительными, обозначающими музыкальные инструменты, употребляется без предлога (так же как и в спортивных играх):
Er spielt gut Klavier. Он хорошо играет на пианино.
4. Вместо существительного der Tänzer с отрицанием часто употребляется слово Nichttänzer:
Darf ich Sie um diesen Tanz bitten? - Leider bin ich Nichttänzer.
Разрешите пригласить вас на этот танец? - К сожалению, я не танцую.



Запомните следующий способ словообразования (2)

tanz(en) + er = der Tänzer танцор
sing(en) + er = der Sänger певец



Потренируйтесь в чтении отдельных слов

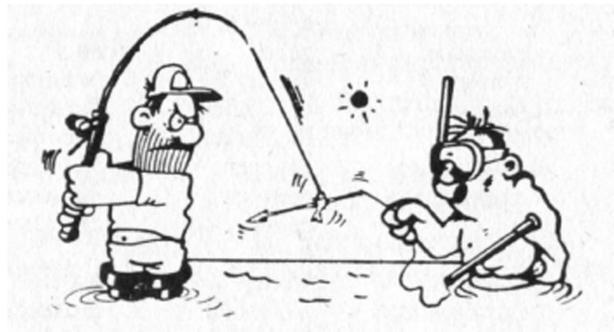
a - a		e, ä - e, э	
sammeln	<i>замэльт</i>	gehe	<i>ге:э</i>
Gitarre	<i>гитарэ</i>	Tänzer	<i>тэнцэр</i>
tanzen	<i>танцэн</i>	Diskothek	<i>дискотэ:к</i>
ei - ай		Instrument	<i>инструмэнт</i>
Freizeit	<i>фрайцайт</i>	dagegen	<i>даге:гэн</i>
eigentlich	<i>айгэнтлихь</i>	nämlich	<i>нэ:млихь</i>
i - и		gefällt	<i>гэфмьт</i>
singen	<i>зингэн</i>	o - o	
Musik	<i>музик</i>	wollen	<i>волен</i>
verbringen	<i>фэрбрингэн</i>	Volkslied	<i>фольксли:т</i>
Klavier	<i>клави:р</i>	Hobby	<i>хоби</i>

Урок 11 Занятие 3 Диалог 310



Unsere Freizeit

- W. Wie verbringst du deine Freizeit? Hast du ein Hobby?
 S. Mein Hobby ist Musik. Ich sammle auch Marken.
 W. Welche Art von Musik gefällt dir?
 S. Ich habe Jazz gern.
 W. Spielst du ein Instrument?
 S. Ich spiele Gitarre und etwas Klavier.
 W. Du sollst mir mal Volkslieder singen.
 S. Das mache ich gern.
 W. Wollen wir heute in die Diskothek gehen? Ich tanze nämlich gern.
 S. Ich habe nichts dagegen.
 W. Bist du ein guter Tänzer?
 S. Eigentlich nicht, aber ab und zu gehe ich tanzen.
- ви: фэрбрингст ду: дайне фрайцайт? хаст ду: айн хоби?
 майн хоби ист музи:к. ихь замле аух маркэн.
 вэльхе арт фон музи:к гэфэльт ди:р?
 ихь ха:бэ джэс гэрн.
 итильст ду: айн инструмэнт?
 ихь ити:ле гитарэ унт этвас клави:р.
 ду: зольст ми:р мал:ь фолкс-ли:дэр зингэн.
 дас махэ ихь гэрн.
 волен ви:р хойтэ ин ди дискотэ:к ге:эн? ихь тан-цэ нэ:млихь гэрн.
 ихь ха:бэ ни:хьц даге:гэн.
 бист ду: айн гутэ:р тэнцэр?
 айгэнтлихь ни:хьт, а:бэр ап унт цу: ге:э ихь танцэн.*



Урок 11 Занятие 3 Грамматика 311



1. В немецком языке, как и в русском, различают указательные и вопросительные местоименные наречия. Местоименные наречия употребляются, когда говорят о неодушевленных предметах, а их выбор связан с управлением глагола:

Woran nimmt er teil? - An der Konferenz.
 Ich nehme auch daran teil.

В чём он принимает участие? - В конференции.
 Я тоже принимаю участие в этом (ней).

2. Вопросительные местоименные наречия образуются с помощью наречия wo- и соответствующего предлога: wovon, womit, wofür и т.д.

Указательные местоименные наречия образуются с помощью наречия da- и соответствующего предлога: davon, damit, dafür и т.д. Если предлог начинается с гласного, то между наречием и предлогом вставляется -r-: worauf, worin; darauf, darin и т.д.

3. Указательные местоименные наречия употребляются в качестве замены группы с предлогом:

Ich bin für den Ausflug. Bist du auch dafür?
 Я за экскурсию. Ты тоже за это?

и как соотносительное слово, указывающее на последующую группу или предложение:

Ich bin dafür, daß wir einen Ausflug machen.
 Я за то, чтобы мы совершили экскурсию.

4. На русский язык вопросительные местоименные наречия переводятся словом «что» + соответствующий предлог. Указательные местоименные наречия переводятся словом «то» или «это» + соответствующий предлог. Перевод предлога тесно связан с управлением глагола:

Fahren wir ins Grüne! Ich bin Поедем за город! Я за это!
 dafür!
 Sport? Ich interessiere mich dafür. Спорт? Я интересуюсь этим.

Образование местоименных наречий

Вопросительных		Указательных	
wofür	worauf	dafür	darauf
wovon	worin	davon	darin
wonach	woran	danach	daran
womit	worüber	damit	darüber
wobei	woraus	dabei	daraus
wogegen	worum	dagegen	darum

УРОК 11 ЗАНЯТИЕ 3 УПРАЖНЕНИЯ 312

1.  Вас спрашивают, о чем вы думаете. Ответьте, что вы думаете о том, о чем предполагает собеседник. Спросите вместо него.

- A. Woran denkst du denn? An die Konferenz?
B. Ja, ich denke viel daran.

Продолжайте:
die Ausstellung, der Ausflug, die Sportschule, die Volkslieder, die Freizeit, die Musik, das Hobby, der Besuch.

2.  Вас спрашивают, возражаете ли вы против определенного плана. Ответьте. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

- A. Wir fahren ins Grüne. Hast du etwas dagegen?
B. Nein, ich habe nichts dagegen.

Продолжайте:
Boot fahren, tanzen gehen, Gitarre spielen, in die Diskothek gehen, Volkslieder singen, im Wald Spaziergehen.

3.  Собеседник говорит, что интересуется чем-либо. Ответьте, что вы также интересуетесь этим. Что бы вы сказали на его месте?

- A. Ich interessiere mich sehr für Jazz.
B. Ich interessiere mich auch dafür.

Продолжайте:
Sport, Bücher, Musik, Ausflüge, seine Leistungen, Fußball, diese Sportart, die Umgebung der Stadt, unsere Sportler.

4.  Собеседник не знает, о чем спрашивал Бернгард. Ответьте ему. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

- A. Wonach hat Bernhard gefragt?
B. Er fragt danach, wann wir abreisen.

Продолжайте:
ins Grüne fahren, die Diskothek besuchen, zur Post gehen, nach Moskau telefonieren, ein Telegramm schicken, Ski laufen.

УРОК 11 ЗАНЯТИЕ 3 УПРАЖНЕНИЯ 313

5.  Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

1. Wie _____ du deine Freizeit? 2. Welche Art von _____ gefällt dir? 3. Ich habe nichts _____ 4. Ich _____ Gitarre und etwas Klavier. 5. Du sollst mir _____ singen. 6 _____ gehe ich tanzen. 7. Mein _____ ist Musik.

6.  Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога.

1.
W. Wie verbringst du deine Freizeit? Hast du ein Hobby?

S. _____
W. Welche Art von Musik gefällt dir?

S. _____
W. Spielst du ein Instrument?

S. _____
W. Du sollst mir mal Volkslieder singen.

S. _____
W. Wollen wir heute in die Diskothek gehen? Ich tanze nämlich gern.

S. _____
W. Bist du ein guter Tänzer?

S. _____

7.  Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог Unsere Freizeit.

2.
W. _____?
S. Mein Hobby ist Musik. Ich sammle auch Marken.

W. _____?
S. Ich habe Jazz gern.

W. _____?
S. Ich spiele Gitarre und etwas Klavier.

W. _____?
S. Das mache ich gern.

W. _____?
S. Ich habe nichts dagegen.

W. _____?
S. Eigentlich nicht, aber ab und zu gehe ich tanzen.

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

- спросить, как собеседник проводит время
- узнать, есть ли у собеседника хобби
- спросить, любит ли он танцевать
- сказать, на каком инструменте вы играете